



Distr.
GENERAL

A/37/575
28 October 1982
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة السابعة والثلاثون
البندان ٢٠ و ٣٥ من جدول الأعمال

الحالة في كمبوتشيا

مسألة السلم والاستقرار والتعاون في جنوب
شرقي آسيا

رسالة مؤرخة في ٢٦ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٢ وموجهة الى
الأمين العام من الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

بناءً على طلب سعادة السيد هون سن ، نائب رئيس مجلس الوزراء ووزير خارجية جمهورية
كمبوتشيا الشعبية ، أشرف بأن أحيل رفق هذا الرسالة المؤرخة في ٢٢ تشرين الأول / أكتوبر
١٩٨٢ والموجهة الى سعادتك بمناسبة النقاش الجاري في الجمعية العامة بشأن البند المعنون
" الحالة في كمبوتشيا " .

وأغدو ممتنا اذا ما أمكنكم اتخاذ اللازم نحو تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة رسمية
من وثائق الجمعية العامة في اطار البندان ٢٠ و ٣٥ من جدول الأعمال .

(توقيع) هوانغ بيش سن

الممثل الدائم لجمهورية
فييت نام الاشتراكية
لدى الأمم المتحدة

العرفق

رسالة

سعادة السيد خافيير بيريز دي كوييار
الأمين العام لمنظمة الأمم المتحدة

نيويورك

"ما يؤسف له أن نلاحظ أن الأمم المتحدة التي أنشئت للدفاع عن العدل وصون السلم وحقوق الانسان قد أرغمت على مناقشة ما يسمى " الحالة في كمبوتشيا " وهو أمر لا يعد وكونه اختلاقا متعمدا ومزريا من جانب التوسعيين الصينيين ذوى النزعة الى الهيمنة ، والامبرياليين الأمريكيين وتوابعهم في رابطة أم جنوب شرقي آسيا ، بغض النظر عن الاحتجاجات المتكررة من جانب حكومة جمهورية كمبوتشيا الشعبية وشعبها كله .

" وفي الوقت الذى كان فيه العالم كله يدين بسخط (وهو ما يزال يدين) جرائم الابادة الجماعية التي ارتكبتها في الفترة من ١٩٧٥ الى ١٩٧٨ عصبة بول بوت - ينغ سارى - خيو سامفان الدمية بالتواطؤ مع أسيادها في بكين ، لماذا لم تناقش الأمم المتحدة أو تثير مسألة هذه " الحالة " المؤسفة " في كمبوتشيا " ؟

" وفي الوقت الذى ترحب فيه كل الشعوب التقدمية بالمنجزات غير العادية التي حققها شعبنا في أثناء السنوات الثلاث الأولى من ميلاده الجديد ، لماذا تواصل الأمم المتحدة قبول مثلي نظام سفاح مخلوع في منظمتها ؟ لماذا لم تدع الأمم المتحدة الممثلين الحقيقيين للشعب الكمبوتشي ، ضحية ذلك النظام السفاح للتكلم من منبرها عن بطولة شعبهم ؟

" ولماذا تسمح الأمم المتحدة اليوم لبعض المعتدين الذين يبذرون بذور الشقاق بين الأمم ، ويهددون السلم ويسببون التوتر في بقاع مختلفة من العالم باستخدام منبرها بأسلوب ينم عن النفاق ، مظهرين أنفسهم بمظهر المدافعين عن مبادئ عدم التدخل في الشؤون الداخلية للآخرين ، ومدعين بأنهم يصونون حق تقرير المصير للشعب الكمبوتشي ، ويطالبون بانسحاب القوات الفيتنامية من كمبوتشيا ، ويشيرون الصخب حول ما يسمى " المسألة الكمبوتشية " ، في حين أن الشعب الكمبوتشي ، ضحية النظام السفاح ، محروم من حقه في أن يسمع صوته ، صوت الحق ؟

" ان حكومة وشعب جمهورية كمبوتشيا الشعبية يودان أن يعلنوا انه لا توجد مسألة كمبوتشية . والحقيقة ببساطة هي أن النظام الفاشي السفاح لبول بوت وينغ سارى وخبو سامفان ، جلادو بكين ، قد أطاح به شعب كمبوتشيا . ان حكومة كمبوتشيا الديمقراطية التي يتزعمها سيهانوك ليست الا عصبة من مجرمي الابادة الجماعية المقنّعين .

••/••

" ان مشروع القرار الذى وضعته بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ، ليس الا مناورة من الرجعيين الصينيين ، والامبرياليين الأمريكيين وبلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ، وجلاديهم ، هدفها اعادة نظام الابداء الجماعية الى كمبوتشيا . ان حكومة جمهورية كمبوتشيا الشعبية تدير اقليم كمبوتشيا كله . وهي الممثل الحقيقي الشرعي الوحيد لشعب كمبوتشيا .

" ونحن نرى من الضروري أن نعلن مرة ثانية أن جميع المناقشات بشأن ما يسمى " الحالة في كمبوتشيا " تمثل تدخلا صارخا وغير جائز في الشؤون الداخلية للشعب الكمبوتشي وتتعارض وميثاق الأمم المتحدة . وان أى قرار يتخذ بشأن كمبوتشيا دون موافقة ممثلي جمهورية كمبوتشيا الشعبية ودون حضورهم ، يعتبر غير قانوني وباطل .

" ويجب على الأمم المتحدة أن تنهي هذه الممارسات غير المنطقية كي تستعيد هيبتها وشرفها . والا فانها ستضر بسمعتها وبدورها الدولي . وان جمهورية كمبوتشيا الشعبية ماضية في الطريق المؤدى الى تقويتها وتنميتها دون عودة الى الوراء . وستنتصر قضية الشعب الكمبوتشي العادلة . وان تمثيل شعب كمبوتشيا تمثيلا حقيقيا وشرعيا هو من حق جمهورية كمبوتشيا الشعبية وحدها .

" وأود أن أطلب اليكم تعميم هذا النص بوصفه وثيقة رسمية من وثائق الدورة السابعة والثلاثين للجمعية العامة " .

بنوم بنه ، ٢٢ تشرين الأول / اكتوبر ١٩٨٢

هون سن

نائب رئيس مجلس الوزراء

وزير خارجية جمهورية كمبوتشيا الديمقراطية
